



ΠΡΑΚΤΙΚΑ

Συνεδρίαση της 23ης Ιανουαρίου 2023, από τις 15.00 έως τις 18.30,
και της 24ης Ιανουαρίου 2023, από τις 9.00 έως τις 10.00 και από τις 10.00 έως τις 12.30
(συνεδρίαση των συντονιστών) και
από τις 15.00 έως τις 18.30

ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ

Η συνεδρίαση αρχίζει τη Δευτέρα 23 Ιανουαρίου 2023, στις 15.06, υπό την προεδρία της Sabine Verheyen (προέδρου).

- Έγκριση της ημερήσιας διάταξης** OJ – PE740.570v01-00
Απόφαση: Το σχέδιο της ημερήσιας διάταξης εγκρίνεται με τη μορφή που παρατίθεται στα παρόντα πρακτικά.
- Έγκριση των πρακτικών των συνεδριάσεων**
 - 3 Οκτωβρίου 2022 PV – PE737.491v01-00
 - 24–25 Οκτωβρίου 2022 PV – PE738.771v01-00**Απόφαση:** Τα πρακτικά εγκρίνονται.
- Ανακοινώσεις της προέδρου**
- Παρουσίαση της νέας πρότασης για την Ευρωπαϊκή Πράξη για την Ελευθερία των Μέσων Ενημέρωσης**
Ομιλητές: Sabine Verheyen, Guiseppe Abbamonte (Ευρωπαϊκή Επιτροπή/ΓΔ CNECT), Petra Kammerervert, Tomasz Frankowski, Niklas Nienab, Salima Yenbou και Andrea Bocskor

5. **Η δημοσιονομική κατάσταση των πραγμάτων σχετικά με τα προγράμματα Erasmus+, Creative Europe, European Solidary Corps και CERV**

Ομιλητές: Sabine Verheyen, Djahanguir Talebzadeh (Ευρωπαϊκή Επιτροπή/ΓΔ ΕΑΚ), Tomasz Frankowski, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Laurence Farreng και Valeria Setti (Ευρωπαϊκή Επιτροπή/ΓΔ JUST)

6. **Ανταλλαγή απόψεων για τη Συνεργασία στον Πολιτισμό/Εκπαίδευση και την Αδελφοποίηση πόλεων – ευκαιρίες και καλές πρακτικές**

Ομιλητές: Sabine Verheyen, Andreas Kimpel (Αναπληρωτής αρμόδιος για τον πολιτισμό και την περαιτέρω εκπαίδευση της πόλης Gütersloh, Γερμανία), Ana Kure (που εκπροσωπεί την πόλη του έργου Ljubljana, Σλοβενία, καθώς και την ομάδα εργασίας του σχεδίου για τη νεολαία), Michael Gutbier (εξ ονόματος της πόλης του έργου Leverkusen, Γερμανία), Catherine Magnant (Ευρωπαϊκή Επιτροπή/ΓΔ ΕΑΚ), Valeria Setti (Ευρωπαϊκή Επιτροπή/ΓΔ JUST), Petra Kammerevert και Tomasz Frankowski

* * *

Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 18.38 και επαναλαμβάνεται την Τρίτη 24 Ιανουαρίου 2023, στις 09.03, υπό την προεδρία της Sabine Verheyen (προέδρου).

* * *

*** **Ωρα των ψηφοφοριών (ηλεκτρονική ψηφοφορία)** ***

7. **Απαλλαγή 2021: Γενικός προϋπολογισμός της ΕΕ - Επιτροπή**
CULT/9/09666

2022/2081(DEC) COM(2022)0323[01] – C9-0227/2022

Συντάκτης γνωμοδότησης:

Romeo Franz (Verts/ALE)

PA – PE738.578v01-00

AM – PE739.694v01-00

Επί της ουσίας:

CONT Jeroen Lenaers (PPE)

Monika Hohlmeier (PPE)

- Έγκριση του σχεδίου γνωμοδότησης

Απόφαση: Το σχέδιο γνωμοδότησης, όπως τροποποιήθηκε, εγκρίνεται με:
20 ψήφους υπέρ, 2 ψήφους κατά και καμία αποχή

κατατεθείσες τροπολογίες: 30

εγκριθείσες τροπολογίες: 13

απορριφθείσες τροπολογίες: 17

8. **Απαλλαγή 2021 - Μεταφραστικό Κέντρο των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης**
CULT/9/09839

2022/2094(DEC) COM(2022)0323[14] – C9-0240/2022

Συντάκτης γνωμοδότησης:

Επί της ουσίας:

CONT Olivier Chastel (Renew)

- Έγκριση του σχεδίου γνωμοδότησης

Απόφαση: Το σχέδιο γνωμοδότησης, όπως τροποποιήθηκε, εγκρίνεται με:
22 ψήφους υπέρ, 0 ψήφους κατά και καμία αποχή
κατατεθείσες τροπολογίες: 12
εγκριθείσες τροπολογίες: 9
απορριφθείσες τροπολογίες: 3

*** *Λήξη των ψηφοφοριών (ηλεκτρονική ψηφοφορία)* ***

9. Το σύστημα των Ευρωπαϊκών Σχολείων: τρέχουσα κατάσταση, προκλήσεις και προοπτικές
CULT/9/10199
2022/2149(INI)

Εισηγήτρια:

Ilana Cîrculea (Renew)

Επί της ουσίας:

CULT

Γνωμοδοτήσεις:

EMPL Απόφαση: δεν θα συνταχθεί
γνωμοδότηση

- Ανταλλαγή απόψεων

Ομιλητές: Sabine Verheyen, Ilana Cîrculea, Peter Pollák, Catherine Griset, Romeo Franz, Asim Ademov και Andreas Beckmann (Γενικός Γραμματέας των Ευρωπαϊκών Σχολείων)

* * *

Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 9.47 και επαναλαμβάνεται στις 15.03 υπό την προεδρία του Romeo Franz (αντιπροέδρου).

* * *

24 Ιανουαρίου 2023, από τις 10.00 έως τις 12.30 (κεκλεισμένων των θυρών)

10. Συνεδρίαση των συντονιστών

* * *

24 Ιανουαρίου 2023, από τις 15.00 έως τις 18.30

11. Η Πρωτοβουλία για τα Ευρωπαϊκά Πανεπιστήμια: πρώτα μαθήματα, κύριες προκλήσεις και προοπτικές - Παρουσίαση μελέτης του Τμήματος Πολιτικής

Ομιλητές: Romeo Franz, Barend van der Meulen (Κέντρο Σπουδών Πολιτικής Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης του Πανεπιστημίου του Twente), Tomasz Frankowski, Petra Kammerervert, Laurence Farreng, Marcos Ros Sempere, Vanessa Debiais-Sainton (Ευρωπαϊκή Επιτροπή/ΓΔ ΕΑΚ) και Daniela Craciun (Κέντρο Σπουδών Πολιτικής Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης του Πανεπιστημίου του Twente)

12. Ανταλλαγή απόψεων για τη καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης πολιτιστικών αγαθών

Ομιλητές: Romeo Franz, Céline Chazelas-Baur (Ευρωπαϊκή Επιτροπή/ΓΔ HOME), Salima Yenbou και Asim Ademov

**13. Κατευθυντήριες γραμμές για τον προϋπολογισμό του 2024 – Τμήμα III
CULT/9/10720
2022/2184(BUI)**

Συντάκτης γνωμοδότησης:

Morten Løkkegaard (Renew)

PA – PE740.520v01-00

Επί της ουσίας:

BUDG Janusz Lewandowski (PPE)

- Εξέταση του σχεδίου γνωμοδότησης
- **Προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών:** 26 Ιανουαρίου 2023, ώρα 17.00

Ομιλητές: Romeo Franz, Morten Løkkegaard, Tomasz Frankowski, Hannes Heide, Djahanguir Talebzadeh (Ευρωπαϊκή Επιτροπή/ΓΔ ΕΑΚ) και Lucia Recalde (Ευρωπαϊκή Επιτροπή/ΓΔ CNECT)

14. Διάφορα

15. Προσεχείς συνεδριάσεις

- 6 Φεβρουαρίου 2023 (Βρυξέλλες)
- 1-2 Μαρτίου 2023 (Βρυξέλλες)

Η συνεδρίαση λήγει στις 16.47.

Results of roll-call votes

Contents

| | | |
|----|---|---|
| 1. | 2021 discharge: General budget of the EU – Commission – Romeo Franz – 2022/2081(DEC) | 6 |
| | 1.1. Final vote | 6 |
| 2. | 2021 discharge – Translation Centre for the Bodies of the European Union – Romeo Franz – 2022/2094(DEC) | 6 |
| | 2.1. Final vote | 6 |

Key to symbols:

+ : in favour

- : against

0 : abstention

1. 2021 discharge: General budget of the EU – Commission – Romeo Franz – 2022/2081(DEC)

1.1. Final vote

| 20 | + |
|-----------|--|
| NI | Andrea Bocskor |
| PPE | Asim Ademov, Isabella Adinolfi, Tomasz Frankowski, Peter Pollák, Ivan Štefanec, Sabine Verheyen, Theodoros Zagorakis, Milan Zver |
| Renew | Ilana Cicurel, Laurence Farreng, Irena Joveva |
| S&D | João Albuquerque, Hannes Heide, Petra Kammerevert, Predrag Fred Matić, Marcos Ros Sempere |
| Verts/ALE | Romeo Franz, Niklas Nienaß, Diana Riba i Giner |

| 2 | - |
|----|--------------------------------------|
| ID | Christine Anderson, Catherine Griset |

| 0 | 0 |
|---|---|
| | |

2. 2021 discharge – Translation Centre for the Bodies of the European Union – Romeo Franz – 2022/2094(DEC)

2.1. Final vote

| 22 | + |
|-----------|--|
| ID | Christine Anderson, Catherine Griset |
| NI | Andrea Bocskor |
| PPE | Asim Ademov, Isabella Adinolfi, Tomasz Frankowski, Peter Pollák, Ivan Štefanec, Sabine Verheyen, Theodoros Zagorakis, Milan Zver |
| Renew | Ilana Cicurel, Laurence Farreng, Irena Joveva |
| S&D | João Albuquerque, Hannes Heide, Petra Kammerevert, Predrag Fred Matić, Marcos Ros Sempere |
| Verts/ALE | Romeo Franz, Niklas Nienaß, Diana Riba i Giner |

| 0 | - |
|---|---|
| | |

| | |
|---|---|
| 0 | 0 |
| | |

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALLOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/POPIS NAZOČNIH/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/
JELENLĒTI ĪV/REGĪSTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/
LISTĀ DE PREZENŤĀ/PREZENČNĀ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/NÄRVAROLISTA**

| |
|--|
| Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Predsjedništvo/Ufficio di presidenza/Prezidijs/ Biuras/Elnökség/Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*) |
| Sabine Verheyen (1,2), Romeo Franz (2) |
| Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Βουλευτές/Members/Députés/Zastupnici/Deputati/Deputāti/ Nariai/Képviselek/Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter |
| Asim Ademov (2), Christine Anderson (2), Andrea Bocskor (1,2), Ilana Cicurel (2), Laurence Farreng (1,2), Tomasz Frankowski (1,2), Alexis Georgoulis (2), Catherine Griset (2), Hannes Heide (1,2), Irena Joveva (2), Petra Kammerevert (1,2), Niyazi Kizilyurek (1,2), Predrag Fred Matić (2), Niklas Nienab (1,2), Peter Pollák (1,2), Diana Riba i Giner (2), Marcos Ros Sempere (2), Monica Semedo (2), Theodoros Zagorakis (2), Milan Zver (2) |
| Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Zamjenici/ Supplenti/Aizstājēji/Pavaduojantysnariai/Pötagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/ Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter |
| Isabella Adinolfi (2), João Albuquerque (2), Morten Løkkegaard (2), Domènec Ruiz Devesa (1), Salima Yenbou (1,2) |

| |
|---|
| 209 (7) |
| Ivan Štefanec (2) |
| 216 (3) |
| 56 (8) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/ Päevakorra punkt/Σημείο της ημερήσιας διάταξης/Agenda item/Point OJ/Τοčka dnevnoĝ reda/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schödze/Τοčka UL/Esityslistan kohta/Punkt på föredragningslistan) |
| |

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Nazočni
dana/Presente il/Piedalījās/ Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přítomný dňa/Navzoči
dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 23.1.2023
(2) 24.1.2023

| |
|---|
| Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Promatrači/Osservatori/Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer |
| |

| |
|--|
| По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Εσimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair/Sur l'invitation du président/ Na poziv predsednika/Su invito del presidente/Πεc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/ Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/ Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan |
| Andreas Kimpel, Ana Kure, Michael Gutbier, Andreas Beckmann, Barend van der Meulen, Daniela Craciun |

| |
|---|
| Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Vijeće/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*) |
| |
| Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Komisjon/Επιτροπή/Commission/Komisija/Commissione/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*) |
| Guiseppe Abbamonte, Djahanguir Talebzadeh, Valeria Setti, Catherine Magnant, Vanessa Debiais-Sainton, Céline Chazelas-Baur, Lucia Recalde |
| Други институции и органи/Otras instituciones y organismos/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner og organer/Andere Organe und Einrichtungen/Muud institutsioonid ja organid/Λοιπά θεσμικά όργανα και οργανισμοί/Other institutions and bodies/Autres institutions et organes/Druge institucije i tijela/Altre istituzioni e altri organi/Citas iestādes un struktūras/Kitos institucijos ir įstaigos/Más intézmények és szervek/Istituzzjonijiet u korpi ohra/Andere instellingen en organen/Inne instytucje i organy/Outras instituições e outros órgãos/Alte instituții și organe/Iné inštitúcie a orgány/Muut toimielimet ja elimet/Andra institutioner och organ |
| |

| |
|---|
| Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης παρόντες/Other participants/Autres participants/Dруги sudionici/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare |
| |

| | |
|--|--|
| Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Tajništva klubova zastupnika/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi poličiči/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secretariado dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/De politiska gruppernas sekretariat | |
| PPE | Anna Kaczmarek, Baptiste Thollon |
| S&D | Danae Anastopoulos, Guenaëlle Collet, Manuela Lucianer |
| Renew | Anne-Cecile Gault, Joanna Jezyk, Natacha Vanbrabant |
| Verts/ALE | Adam Elsod, Olga Perez Vitoria |
| ID | Paul Moynan |
| ECR | Antonia Dimitrova, Jaroslaw Musko |
| The Left | Vasileios Vlasios Katsardis |
| NI | Agnes Karandi |

| | |
|---|--|
| Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο του Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Ured predsednika/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli | |
| | |
| Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο του Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du secrétaire général/Ured glavnog tajnika/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli | |
| | |
| Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Glavna uprava/Direzione generale/Ġenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Generali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat | |
| DG PRES | |
| DG IPOL | |
| DG EXPO | |
| DG EPRS | |
| DG COMM | |
| DG PAPA | |
| DG PERS | |
| DG INLO | |
| DG TRAD | |
| DG LINC | |
| DG FINS | |
| DG ITEC | |
| DG SAFE | |

| |
|---|
| Πравна служба/Service Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Óigústeenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/ Service juridique/Pravna služba/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/ Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právný servis/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten |
| Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία της επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Tajništvo odbora/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Secretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet |
| Filipa Azevedo, Saskia Bruynooghe, Denise Chircop, Nils Danklefsen, Anne Grady, Stefan Manev, Markus Prutsch, Daphne Scherer |
| Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten |
| Kamila Figueroa |

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair/Président/Predsjednik/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair/Potpredsjednik/Vice-Président/Potpredsjednik/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/ Vīci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Βουλευτής/Member/Membre/Član/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Dužnosnik/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/UrządNIK/Funcionário/Funçionar/Úradník/Urädnik/Virkamies/Tjänsteman